

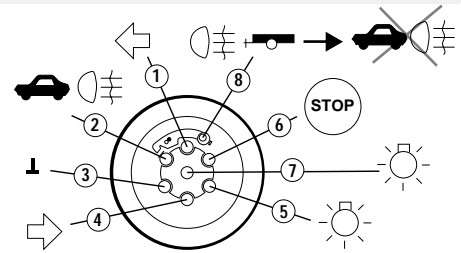
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

LANCIA LYBRA 1999-
sedan + 5 deurs station

Bestel Nr.: LN-002-BB

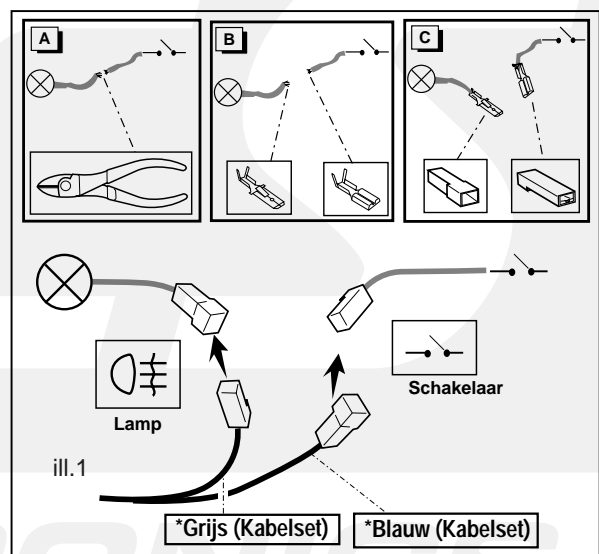
1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder het vloerkleed.
Verwijder het reservewiel.
Verwijder de bekleding aan de linkerzijde in de kofferruimte.
Verwijder de dorpels aan de linkerzijde in het voertuig.
Verwijder de onderste stuurkap.
Verwijder het voorste gedeelte van de zekeringunit in de zekeringkast die zich links in het dashboard bevindt.
2. Boor een gat van 13 mm in de kofferruimte midden in de achterwand van de reservewiel bak.
Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en behandel de omgeving met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de tule in het gat.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos.
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de contactdoosplaat.

4. Bevestig de witte draad onder het linker achterlicht aan de voertuigmasa.
5. Aansluiten van het mistachterlicht:
De grijze en blauwe draad worden op de originele bedrading ter hoogte van het linker achterlicht aangesloten. Knip de grijze draad in de draadbundel door en sluit de blauwe en grijze draad aan zoals aangegeven in illustratie 1.
6. Leid het andere deel van de kabelboom langs de linkerzijde in het voertuig tot onder het dashboard.



7. Op het achterste deel van de zekeringunit bevinden zich connector G (12-polig) en E (14-polig) (zie illustratie 2). Onderstaande draden worden met behulp van snelverbinders (zie illustratie 3) op deze connectoren aangesloten.

KLEUR IN KABELBOOM

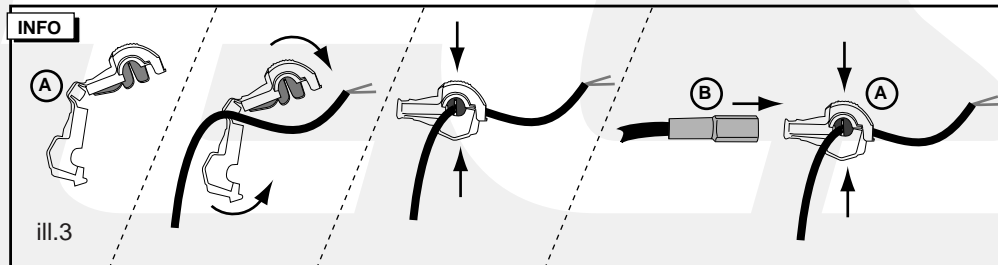
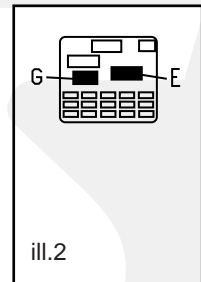
Groen
Geel
Rood

KLEUR IN VOERTUIG

rose
rose/wit
rose

POSITIE

G5
E7
E14



8. Achter de onderste stuurkap bevindt zich de connector van de lichtschakelaar.
Haal deze connector los.
Het losse deel van de kabelboom met de zwarte en bruine draad en de 2 zekeringhouders wordt m.b.v. een snelverbinder aan de geel/groene draad in deze connector bevestigd (illustratie 3).
Steek het andere uiteinde van de zwarte en bruine draad in de zekeringhouders en plaats de 5 amp. zekeringen en kapjes.
Bevestig de zekeringhouders met een kabelbinder aan de zekeringkast.
9. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

ECS

ELECTRONICS

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

LANCIA LYBRA 1999-
limousine + 5 Türen kombi

Bestell Nr.: **LN-002-BB**

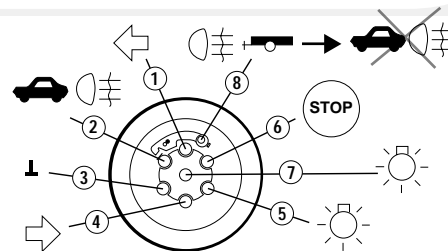
- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Bodenverkleidung entfernen.
Das Reserverad entfernen.
Die Verkleidung an der linken Seite im Gepäckraum entfernen.
Die Schwellen an der linken Seite im Fahrzeug entfernen.
Das vordere Teil der Sicherungseinheit im Sicherungskasten, der sich an der linken Seite unter der Instrumententafel befindet, entfernen.
- In der Mitte der Rückwand der Reserveradmulde ein 13 mm großes Loch bohren.
Sorgfältig alle Metallsplinter entfernen und die Kanten mit einem Rostschutzmittel behandeln.
Die Kabeltülle in dem Loch befestigen.
- Der Kabelsatz wird im Gepäckraum ausgebreitet.
Das 8-polige Ende durch die Tülle zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über den Kabelsatz schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose entfernen und die Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:

Kontakt Nr.:

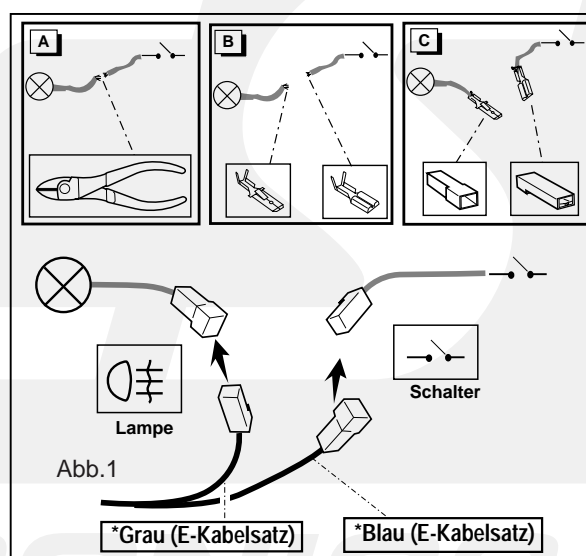
Kabelfarbe:

Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Das weiße Kabel unter der linken Heckleuchte an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Anschließen der Nebelschlußleuchte:
Das graue und blaue Kabel werden auf die Original Kabel der linken Heckleuchte angeschlossen.
Das graue Kabel im Kabelbündel durchschneiden und das blaue und graue Kabel wie in Abbildung 1 angegeben, anschließen.



ELECTRONICS

6. Das übrige Teil des Kabelsatzes an der linken Seite des Fahrzeuges entlang bis unter der Instrumententafel führen.

7. Auf dem hinteren Teil der Sicherungseinheit befinden sich Steckverbinder G (12-polig) und E (14-polig) (siehe Abbildung 2).
Nachstehende Kabel werden mit Quetschverbindern (siehe Abbildung 3) an diese Steckverbinder angeschlossen.

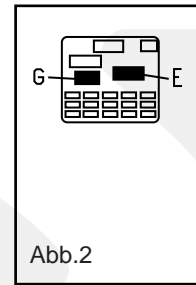


Abb.2

FARBE IM KABELSATZ	FARBE IM FAHRZEUG	POSITION
Grün	rosa	G5
Gelb	rosa/weiß	E7
Rot	rosa	E14

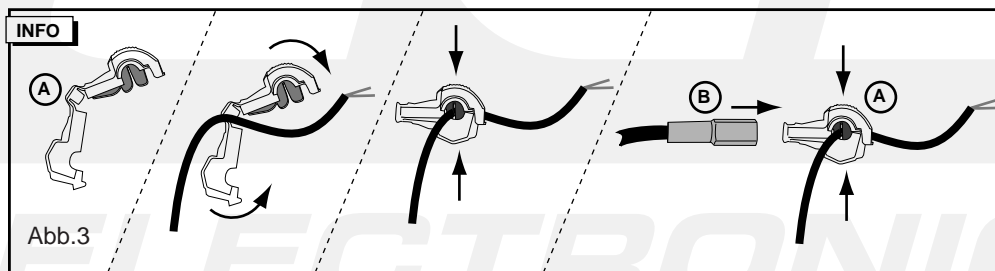


Abb.3

8. Hinter der unteren Lenkkappe befindet sich ein Steckverbinder für den Lichtschalter.

Diesen Steckverbinder entfernen.

Das separate Teil des Kabelsatzes mit dem schwarzen und braunen Kabel und die beiden Sicherungshalter wird mit einem Quetschverbinder an dem gelb/grünen Kabel in diesem Steckverbinder befestigt (Abbildung 3).

Das andere Ende des schwarzen und braunen Kabels in die Sicherungshalter stecken und die 5 Amp. Sicherungen und Kappen befestigen. Die Sicherungshalter mit einem Kabelbinder an dem Sicherungskasten befestigen.

9. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Funktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

ELECTRONICS

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

LANCIA LYBRA 1999-
saloon + 5-D estate

Partno.: LN-002-BB

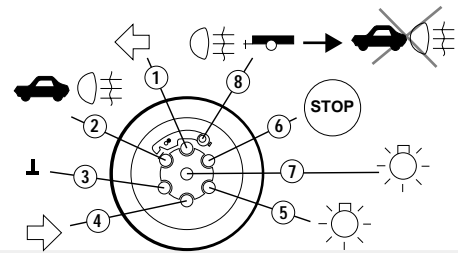
- Remove the battery earth cable.
Remove the floor covering in the boot.
Remove the spare wheel.
Remove the covering at the left-hand side in the boot.
Remove the sill plates at the left-hand side in the vehicle.
Remove the bottom cover under the steering wheel.
Remove the front part of the fuse unit in the fuse box, which is located at the left-hand side under the dashboard.
- Drill a 13 mm large hole in the center of the back side of the spare wheel housing.
Carefully remove all metal particles and treat the edges with anti-rust paint.
Put the grommet in the hole.
- Route the wiring harness in the boot.
Lead the 8-pole end through the grommet to the socket.
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as indicated:

Trailer lighting:

Pin No.:

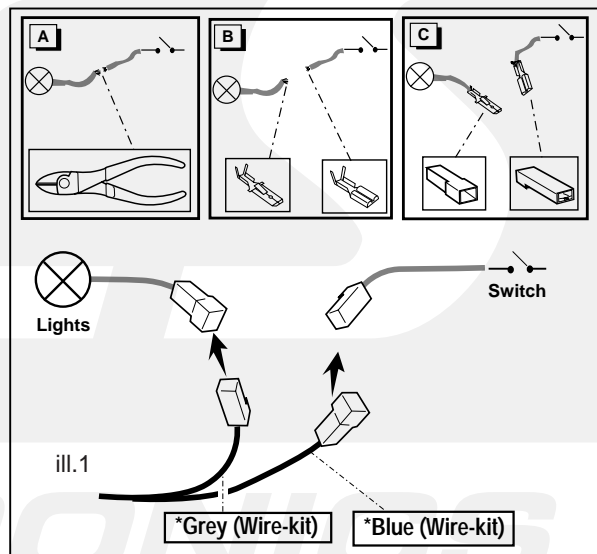
Wire colour:

Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

- Fit the white wire under the left rearlight to chassis earth.
- Connecting the rearfoglight:
The grey and blue wire are connected to the original wires of the left rear-light.
Cut the grey wire in the wire bundle and connect the blue and grey wire as indicated in picture 1.
- Lead the other part of the wiring harness along the left side of the vehicle to the dashboard.



7. At the back of the fuse unit connector G (12 pole) and E (14 pole) (see picture 2).
The wires are connected to this connector (see picture 3).

COLOR IN WIRING HARNESS

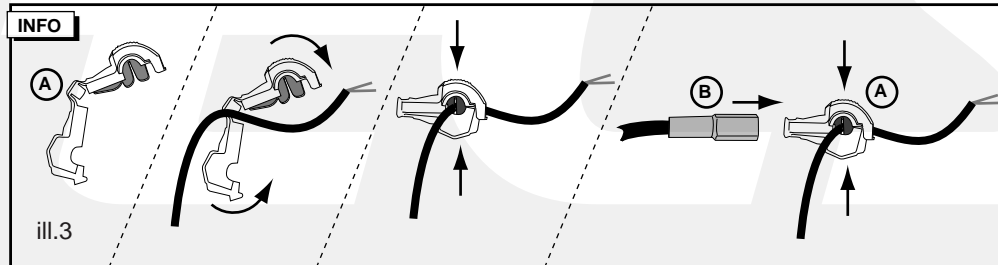
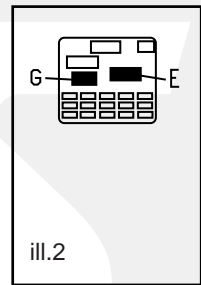
Green
Yellow
Red

COLOR IN VEHICLE

pink
pink/white
pink

POSITION

G5
E7
E14



8. Behind the bottom cover of the steering wheel a connector for the light switch is located.
Remove this connector.
Connect the separate part of the wiring harness with the black and brown wire and both fuse holders with a connector to the yellow/green wire in this connector (picture 3).
Fit the other end of the black and brown wire in the fuse holders and fit the 5 amp. fuses and covers.
Tie the fuse holders with a cable tie at the fuse box.
9. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

ECS

ELECTRONICS

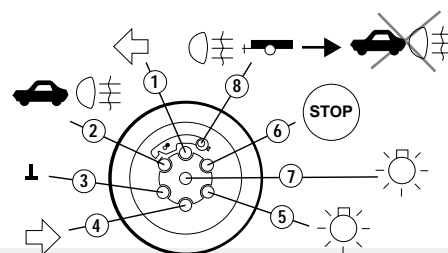
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

**LANCIA LYBRA 1999-
sedan + 5 portes break**

Reference: **LN-002-BB**

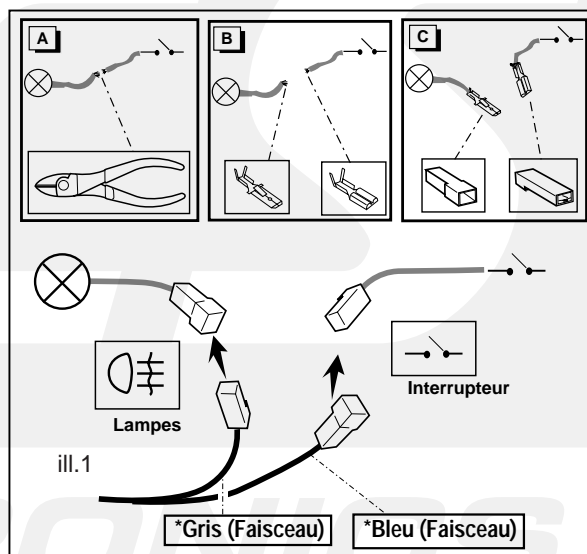
- Débranchez la ocsse négative de la batterie.
Enlevez les tapis dans le coffre.
Enlevez le roue de secours.
Enlevez les tapis sur le côté gauche du coffre.
Enlevez les seuils sur le côté gauche dans la véhicule.
Enlevez la partie inférieure de la colonne de direction.
Enlevez la première partie de l'unité des fusibles dans la boîte fusibles qui se trouve sous le tableau de bord.
- Percez un trou de 13 mm au centre du côté arrière du couvre roue de secours.
Enlevez avec attention les échardes de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.
Placez le passe-fils dans le trou.
- Placez le jeu de câbles dans le coffre.
Menez la terminaison 8-pôles du faisceau électrique via le passe-fils jusqu'à la prise.
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

<u>Fonctions de la remorque:</u>	<u>Contact No.:</u>	<u>Couleur de fil:</u>
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



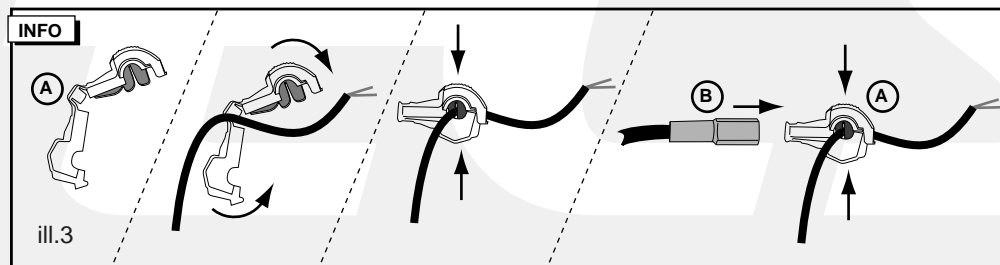
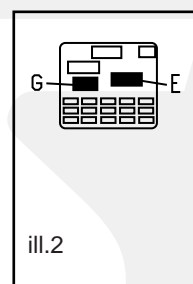
Montez la prise sur le crochet d'attelage.

- Branchez le fil blanc sous le feu arrière gauche à la masse.
- Connexion du feu de brouillard:
Le fil bleu et gris ont connecté aux fils originaux du feu arrière gauche.
Coupez le fil gris dans le faisceau original et connectez-y le fil gris et bleu comme indiqué dans l'illustration 1.
- Menez l'autre part du faisceau électrique le long du côté gauche de la véhicule jusqu'à le tableau de bord.



7. Sur le côté arrière de l'unité fusible se trouvent connecteur G (12-pôles) et E (14-pôles) (voir illustration 2). Les fils sont connectés à ces connecteurs (voir illustration 2)

COULEUR FAISCEAU ÉLECTRIQUE	COULEUR À LA VÉHICULE	POSITION
Vert	rose	G5
Jaune	rose/blanc	E7
Rouge	rose	E14



8. Derrière la partie inférieure de la colonne de direction se trouve un connecteur de l'interrupteur de lumière. Enlevez ce connecteur. Dans ce connecteur se trouve un fil vert/jaune. Connectez-y la part du faisceau électrique avec le fil noir et marron et les portes fusibles avec un connecteur (illustration 3). Placez l'autre terminaison du fil marron et noir aux portes fusibles et fixez les fusibles 5 amp. avec capuchons. Fixez les portes fusibles avec une bande d'attache à la boîte fusible.

9. Reconnectez la cosse négative de la batterie. Contrôlez les fonctions avec la remorque accouplée.

ECS

ELECTRONICS

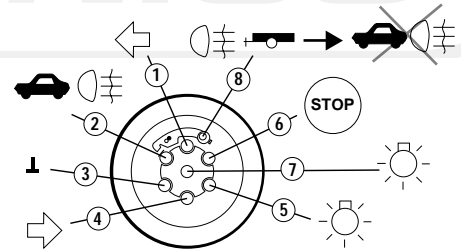
Istruzioni di montaggio cablaggio elettrico per gancio di traino con presa 12-N conforme alla Norma DIN/ISO 1724

Lancia Lybra 1999
Berlina + 5D familiare

Codice: LN-002-BB

1. Rimuovere la massa della batteria
Rimuovere il rivestimento del pavimento nel vano bagagli
Rimuovere la ruota di scorta
Rimuovere il rivestimento della parete sinistra nel vano bagagli
Rimuovere le piastre soglia a sinistra nel veicolo
Rimuovere il rivestimento sotto al volante
Rimuovere la parte frontale della valvola nella scatola a portafusibili presente a sinistra sotto la plancia comandi.
2. Forare un foro di 13 mm nel centro della parete posteriore del alloggiamento ruota di scorta.
Rimuovere con cura la bave di foratura e verniciare i bordi con vernice antiruggine.
Posizionare il passacavo nel foro.
3. Posizionare il cablaggio elettrico nel vano bagagli
Passare l'estremità a 8 poli attraverso il passacavo alla presa
Posizionare la copertura di gomma sul cablaggio elettrico
Rimuovere la portapresa della presa e collegare i cavi come indicato:

Fanali del rimorchio:	Nr.:	Colore cavo:
indicatore di direzione sinistra	1 (L)	giallo
luce retronebbia	2 (54-G)	blu
massa	3 (31)	bianco 2,5 mm2
indicatore di direzione destra	4 (R)	verde
luce di posizione destra	5 (58-R)	marrone
luce di arresto	6 (54)	rosso
luce di posizione sinistra	7 (58-L)	nero
luce retronebbia	8 (58-b)	grigio



Montare la presa sul gancio di traino

4. Fissare il cavo bianco sotto la luce posteriore sinistra alla massa telaio.
5. Collegare la luce retronebbia
I cavi grigio e blu sono collegati ai cavi originali della luce posteriore sinistra
Tagliare il cavo grigio del fascio cavi e collegare i cavi grigio e blu come indicato in fig.1
6. Passare l'altra parte del cablaggio elettrico lungo la parete sinistra del veicolo alla plancia comandi.

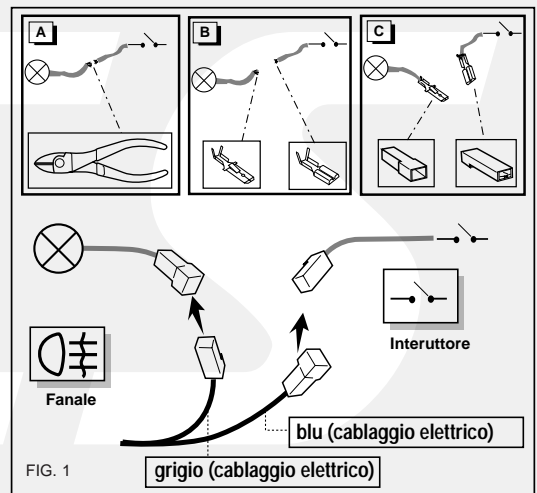


FIG. 1

ELECTRONICS

7. Dieto alla valvola connettore G(12 poli) e E (14 poli) (vede fig.2).
I cavi sono collegati a questo connettore (vede fig.3).

Colore cablaggio elettrico
verde
giallo
rosso

colore nel veicolo
rosa
rosa/bianco
rosa

posizione
G5
E7
E14

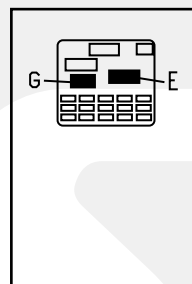
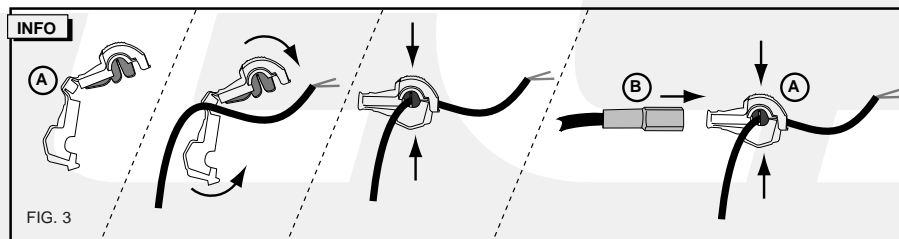


FIG. 2



8. Dieto il rivestimento del volante si trova un connettore per il contatore della luce.
Rimuovere questo connettore.
Collegare la parte separate del cablaggio elettrico con il cavo nero in marrone e entrambi portafusibili con un connettore al cavo giallo/verde in questo connettore (vede fig.3)
Collegare l'altra estremità del cavo nero e marrone nei portafusibili e collegare i fusibili 5 Amp..e le coperture.
Legare i portafusibili con un cavo alla scatola valvola.
9. Risistemare le parti scollegate.
Ricollegare la batteria e controllare il funzionamento elettrico con rimorchio agganciato.

ECS

ELECTRONICS

Instrucciones de montaje para juego eléctrico para gancho de tiro Según caja de enchufe 7 contactos 12N. Según la norma(Din ISO 1724)

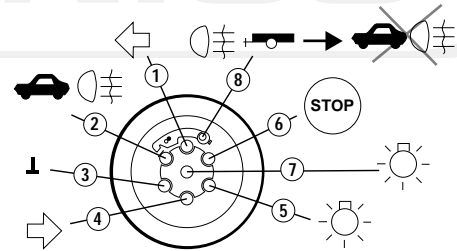
**LANCIA LYBRA 1999-
sedan + 5 portes break**

Reference: **LN-002-BB**

- Desconectar el cable negativo de la batería.
Retirar repisa trasera de paquetes y moqueta ó alfombra.
Retirar / quitar / sacar rueda de repuesto ó recambio.
Retirar / quitar tapizado de la parte izquierda de el maletero –Retirar / quitar alfombra ó moqueta.
Retirar umbral de la parte izquierda del vehículo.
Retirar parte inferior de la columna de dirección.
Retirar parte delantera de la unidad de fusibles de la caja de fusibles en la parte izquierda de la guantera.
- Hacer un agujero de 13 mm en el centro del tabique de tras de la rueda de recambio / repuesto.
Limar cuidadosamente todas las astillas de metal y cubrir esta zona con un medio anti-corrosión.
Coloque la virola en el agujero.
- Dirigir el juego de cables en el espacio libre dentro de el maletero.
Dirigir el cable de enchufe de 8 polos por el interior de la virola a el enchufe.
Instalar la tapa superior sobre el juego de cables.
Sacar la chapa del enchufe de la caja de enchufe y conexas los 8 polos de cable según las siguientes figuras.

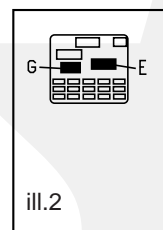
iluminación del remolque: Número de contacto: Color del cables:

Indicador de dirección izquierda	1 (L)	negro/blanco
Faro antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	marrón
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luces traseras derechas	5 (58-R)	gris/rojo
Luces de freno	6 (54)	negro/rojo
Luces traseras izquierda	7 (58-L)	gris/negro
Faro antiniebla	8 (58-b)	gris

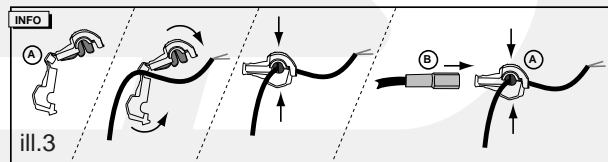


Coloque la caja de enchufe sobre la base de enchufe.

- Conectar el cable blanco por debajo de la luz trasera izquierda en la masa del vehículo.
- Empalmar luz trasera antiniebla:
El cable color gris y azul en el cableado original empalmar a la altura de la luz trasera izquierda.
Cortar el cable gris en el fardo de cables y conectarlo con los cables gris y azul según la ilustración 1.
- Dirigir la otra mitad del juego de cables por la parte izquierda de el vehículo hasta la parte inferior de la guantera.
- Al parte atrás de la unidad de fusibles se encuentran conectores G(12-polos) y E(14-polos) (según ilustración 2).
Conectan los cables de el cableado eléctrico con ayuda de abrazaderas (según ilustración 3) con los cables de el conector G y E.



colores de los cables en cableado eléctrico	color del cable original del vehículo	posiciones
Verde	Rosado	G5
Amarillo	Rosado/Blanco	E7
Rojo	Rosado	E14



- En el parte inferior de la columna de dirección se encuentra el conector del interruptor de los luces.
Desconecta el conector.
Conectan los cables negro y marón de los conectores de los fusibles con ayuda de abrazaderas al cable, color amarillo/verde de conector del interruptor de los luces.
Conectan los cables negro y marón con los terminals en los conectores de los fusibles y despues enchufa el fusible de 15 A con tapa de protección en el porta fusibles.
- Conecte el cable negativo a la batería.
Compruebe las funciones eléctricas de el remolque conectado.
Vuelve a instalar todas las piezas desmontadas.